

【征稿】《成長中的我》

我是 2007 年 7 月 6

日来到日本。那时候一
句日语也不会,是在所
沢定着促进中心学习
了半年左右的日语,然



后在 2008 年 4 月利用东京都对归国者子女的特
殊援助,顺利地考入 H 高中。高一的时候老师
讲课仅仅能听懂几个单词,幸好日语里有汉字
我虽然听不懂,但是能看懂的单词还是很多的。
高二的时候选择了理科,坚持努力学习,虽然
日语不是很好,但还是以优异成绩毕业了。毕
业典礼那天我还取得了满勤奖呢。

2011 年 4 月进入东京 T 经济大学。当时感
觉自己的日语不好,选择经济学科的话,只要
数学和英语没问题就绝对能毕业。而且这所大
学的经济学科的成绩级别和就职率都不错,所
以就选择了这所大学。大一的时候很担心自己
不能顺利毕业,每一节课都出席从来不迟到早
退,就这样足足坚持了一年,凭借自己的努力
而顺利地拿到了一年的学分。

大二下半学期去了北京对外经贸大学研
修。当时很多人问我为什么会说汉语还去中国
学习呢?其实我自己也知道这个问题,可是仔
细的想一想,我在中国是初中毕业,关于经济
用语什么都不懂,在北京对外经贸大学我既可

【投稿】「成長中の私」

私は 2007 年 7 月 6 日に来日しました。その
時は全く日本語が話せませんでした。所
沢の定着促進センターで半年ほど学び、
2008 年 4 月に東京都の引揚生徒対象の
特別入試枠を利用して希望通り H 高校に
入学できました。高 1 の頃は、先生の話す
日本語も単語がいくつか聞き取れる程度でし
た。幸い日本語には漢字があるので、聞き取
れなくても見てわかる単語はかなりありまし
た。高 2 では理系を選択しました。頑張っ
て勉強したので、日本語の力はまだまだでし
たが、よい成績で卒業することができまし
た。また、卒業式の日には、皆勤賞もいた
だきました。

2011 年 4 月、私は T 大学経済学部に入
学しました。当時自分の日本語がまだ十分
はないと感じていたため、経済学部なら数
学と英語をクリアできれば必ず卒業できると
考えました。また、この大学の経済学部の偏
差値や就職率が悪くなかったのもこの大
学を選ぶ決めてになりました。大学の 1 年生の
時は順調に卒業できるだろうかと、とても
不安でした。講義には一度も休まず出席
し、遅刻や早退したこともありませんでした。
1 年間しっかり学び、努力の末順調に 1 年間
の単位を修めることができました。

2 学年の後期には、中国の大学へ研
修に行きました。中国語が話せるのになぜまた中
国へ勉強しに行くのかと、たくさんの人に聞か
れました。実際私自身もそう思いました。し
かし、よく考えてみると私が中国にいたのは
中学卒業まででしたから、経済用語に関し
ては全くの無知でした。ですから、中国の大学

以学习高深的经济知识还可以体验到中国的大学生活，难道不是一举两得嘛。由于大一、大二修的学分比较多所以大三选的课并不多，感觉自己能够顺利毕业。所以，在大三上半学期选课的时候，选择了老师不管出席只看期末考试的成绩。因此，就不怎么去听课了，讲义的内容也是看朋友的，经常逃课结果挂了3科。感觉这样很糟糕，所以，下半学期就很认真的去听课，最终以128个学分顺利的修完。

现在大四了，虽然学分修够但还是选择了想学的课程。在上课的同时还要参加就职活动。说起就职活动，那是我来日本七年中最痛苦的经历。我从2013年12月1日开始参加就职活动，那天有很多学生参加了企业说明会。每个企业门前都排了长长的列队，一整天下来也就只听了4个左右，大部分时间都浪费在排队上。后来自己慢慢地摸索参加合同说明会，公司单独说明会，大大小小公司截止到5月份前后总共共有50个左右，而真正投简历和参加考试的总共不到10个。在简历表上的自荐所长、志愿动机栏里是否有错别字，而后经过再三地仔细检查，然后认真而踏实地接受面试。经过选考笔试、集体面试、个人面试、花费了一个月左右的时间，在2014年6月5日终于被一个叫株式会社K(出售中古車，東証2部上場会社)的公司录用了。自己的努力没有白费最终还是有回报

に行けば、経済の知識を深めることができると同時に中国の大学生生活を体験できて、一挙両得ではないかと考えたのです。

大学1、2年で修めた単位が比較的多かったので、3年次に選択した科目はそれほど多くありませんでした。この分だと順調に卒業できそうだと感じたので、3年目の前期は、出席に関係なく期末試験の成績で評価する先生の講義を選択しました。講義にはほとんど出席せず、友人から講義の内容を見せてもらい、さぼりがちになりました。その結果、3科目の単位を落としてしまいました。これはいけないと思い、後期ではまじめに講義に出席し、128単位を無事に修めることができました。

現在4年生で、単位は足りていますが、さらに自分の学びたい講義を選択しています。講義に出席すると同時に、就職活動もしなければなりません。就職活動は、日本に来て7年の間で一番辛い経験でした。2013年12月1日から就職活動を始めました。その日開催された企業の説明会には大勢の学生が詰めかけていました。どの企業のブースの前にも長い列ができており、話を聞いたのは1日いて4社程度で、ほとんどの時間が順番待ちに費やされました。それから後は自分のペースで合同説明会や企業独自の説明会に参加し、5月頃までに大小の企業合わせて50社ほど回りました。それでも履歴を送り採用試験に臨んだのは10社に満たないほどでした。履歴書の自己アピール、志望動機の欄は誤字脱字がないように細心の注意を払って書きました。また、自分が書いたことをしっかり理解した上で面接に臨みました。

採用試験は、約一ヶ月をかけて筆記試験、集団面接、個人面接が行われました。2014年

的。

在大学的四年间我不只修够了学分还参加了日语检定、汉语检定、簿记 3 級、日商 PC 检定、汽车驾照的考试。在北京和日本我都参加了企业实习，还交了很多日本、中国的好朋友。去韩国旅游，去北京游玩长城故宫等很多景点。东京更是被我玩遍了，我敢说我的大学四年过得很充实。

想来日本这 7 年多的时间真的很不容易，从一句日语不会到今天可以说出一口流利的日语。以为大学不会顺利毕业，可是大三就修够了学分。以为就职活动得持续到明年，甚至找不到工作，结果 6 月份就找到了。一切的一切我都感觉像是虚幻的，可偏偏这一切就是真的。



所以，我很感谢日本政府、所沢的老师們、大学的老师同学，感谢很多曾经帮助过我的人，谢谢你们。我今后会更努力的学习、工作，完成我想在外企工作的梦想。看我今后的表现吧！

功夫不负有心人，只要努力就绝对会有回报的，希望归国者的朋友们和我一起加油吧。

2014 年 8 月 20 日

F

6 月 5 日、とうとう株式会社 K（中古車販売、東証 2 部 上 場 会 社）に採用されました。努力の甲斐があり、最後の最後に結果につながりました。

大学の 4 年間、私は単位を満たすだけでなく、日本語検定、中国語検定、簿記 3 級、日商 PC 検定、車の運転免許に挑戦しました。北京と日本の双方でインターンシップに参加し、日中のたくさんの友人ができました。韓国や北京を旅行し、長城や故宫など多くの景勝地を楽しみました。もちろん東京はいうまでもありません。大学の 4 年間は、本当に充実して過ごせたといえます。

来日からこの 7 年あまりの時間を思い返すと、決して楽ではありませんでした。全く日本語が話せなかったのが、今では流暢に日本語が話せるようになりました。大学を無事卒業できるか不安だったというのに、3 年で必要な単位をとり終えることができました。就職活動が来年まで続き、仕事が見つからないのではないかとまで思っていたのに、6 月には決まりました。私には全てが幻のように感じられます。でもすべて本当なのです。

日本の政府、所沢中国帰国者定着促進センターの先生方、大学の先生や同級生、これまで私を助けてくれた全ての方々に感謝の気持ちでいっぱいです。これからも、更に努力を怠らず勉強、仕事に取り組みます。そして在外企業に勤務する夢を果たしたいです。今後の私を見ていてください。

努力は必ず報われる。努力し続ければ必ず結果になって返ってきます。帰国者の皆さん私と一緒にがんばりましょう。

2014 年 8 月 20 日

F



【我们咨询了今年 4 月份开始工作的 F 女士，那之后的情况事宜】

工作就是每天赚钱，所以责任感、人际关系及有关工作上的各种辛苦等等、比学生时代要严峻得多，要学习的东西也特别多。上司分配自己的工作不能随便应付，而是不要干错认认真真地去工作。也不能总保持学生的心情。最辛苦的还是日语这一关，助动词用不好、语法句型也经常错、不会敬语也很困难。现在想想在参加工作之前把日语进一步提高该多好。作为社会一员虽然每天紧张地工作，但是要努力越过这一关。

【^{ことし}今年の 4 月から仕事を始めた F さんにその後^この様子^{ようす}を聞いてみました。】

仕事をするということは毎日^{まいにち}給料^{きゅうりょう}をい
ただくことなので、責任感^{せきにんかん}、人間関係^{にんげん}、仕事
の大変さ^{たいへん}などいろいろなことについて学生の
時^{とき}より厳しく、学ぶことも多い^{じょうし}です。上司^{じょうし}に
まか^{まか}せられた仕事は適当^{てきとう}に終わらせず、間違え^{まちが}な
いようにしっかりとやります。いつまでも学生^{せい}気^き
ぶん^{ぶん}ではられません。一番大変なのは日本語で
じょどうし^{じょどうし}つか^{つか}ぶんぼうぶんけい^{ぶんぼうぶんけい}
す。助動詞^{じょどうし}がうまく使えないし、文法^{ぶんぽう}文型^{ぶんけい}も
よく間違^{まちが}えます。敬語^{けいご}もできないと本当に困^{こま}り
ます。社会人^{しゃかいじん}になる前にしっかりと日本語^{にほんご}の能^{のう}
りよく^{りよく}み^み力^{ちから}を身につけたほうがよいと思います。社会^{しゃかい}
人^{にん}になって急^{きゅう}にきつくなります。でも今は、乗^{いま}
り越^こえようと頑張るしかありません。